

課	番号	日本語	英語	(ベンガル)語
第1課	1	おはよう	GOOD MORNING!	সুপ্রভাত।
	2	さとうさん、おはよう。	Good morning,Sato.	সুপ্রভাত, সাতো।
	3	オリベイラくん、おはよう。	Good morning,Oliveira.	সুপ্রভাত, অলিভেইরা।
	4	すずきせんせい、おはよう。ございます。	Good morning, Miss Suzuki.	সুপ্রভাত, সুজুকি ম্যাম।
	5	さとうさん、オリベイラくん、おはよう。	Good morning, Sato and Oliveira.	সুপ্রভাত, সাতো এবং অলিভেইরা।
第2課	1	わたしの なまえ	MY NAME	আমার নাম
	2	あなたの なまえは。	What is your name?	তোমার নাম কী?
	3	わたしの なまえは ケイト・クラインです。	My name is Kate Klein.	আমার নাম কেট ক্লেইন।
	4	きみは。	And yours?	তোমার নাম?
	5	ぼくは カルロス・デ・オリベイラです。	My name is Carlos de Oliveira.	আমার নাম কার্লোস ডে অলিভেইরা।
	6	ブラジルから きました。ポルトガル語を はなします。	I am from Brazil. I speak Portuguese.	আমার জন্মস্থান ব্রাজিলে। আমি পর্তুগীজ ভাষায় কথা বলি।
第3課	7	サッカーが すきです。ねこが きらいです。	I like soccer. I hate cats.	আমি সকার (ফুটবল) খেলতে পছন্দ করি। বিড়াল অপছন্দ করি।
	1	きいて みましょう	ASKING QUESTIONS	চলো প্রশ্ন করি।
	2	これは なんですか。	What is this?	এটা কি?
	3	これは けしゴムです。	This is an eraser.	এটা একটা রাবার (ইরেজার)।
	4	あれは なんですか。	What is that?	ওটা কি?
	5	あれは とけいです。	That is a clock.	ওটা একটা ঘড়ি।
	6	それは なんですか。	What is that?	ওটা কি?
	7	これは こくばんです。	This (It) is a blackboard.	এটা একটা ব্ল্যাকবোর্ড।
第4課	8	いちから じゅうまで かぞえて みましょう。	Let's count from one to ten.	চলো এক থেকে দশ পর্যন্ত গুণি।
	1	あいいうえお	A-I-U-E-O	আ-ই-উ-এ-ও
	2	せんせい、これは にほんごで なんと いいますか。おしえて ください。	Miss Suzuki,how do you say this in Japanese?Please teach me.	স্যার/ম্যাম, এটাকে জাপানি ভাষায় কী বলে? অনুগ্রহপূর্বক আমাকে শেখান।
	3	「まんが」です。	We say "manga".	এটাকে "মাঙ্গা" বলে।
	4	せんせい、もういちど ゆっくり 言って ください。	Say it again slowly, please.	অনুগ্রহপূর্বক আর একবার ধীরে উচ্চারণ করে বলবেন কি?
	5	「ま」「ん」「が」です。この じは わかりますか。	M A N G A. Do you understand this character?	"মা-ন-গা"। তুমি এই অক্ষরটি চেন ক'?
	6	はい、わかります。「い」です。	Yes.It is "i".	হ্যাঁ, চিনি। এটা "ই"।
	7	これは わかりますか。	Do you understand this?	তুমি এটা চেন কি?
	8	いいえ、わかりません。それは「あ」ですか。	No I don't. Is that "a"?	না, চিনি না। ওটা কি "আ"?
	9	いいえ、これは「あ」では ありません。	No,it is not "a".	না, এটা "আ" না।
	10	「お」ですか。	Is it "o"?	এটা "ও"?
	11	はい、そうです。	Yes,it is.	হ্যাঁ, এটা "ও"।
	12	たって ください。すわって ください。みせて ください。	Stand up, please. Sit down, please. Show me, please.	সবাই উঠে দাঁড়াও। সবাই বসো। আমাকে দেখাও।
	13	おぼえて ください。言って ください。よんで ください。	Memorise, please. Say it, please. Read it aloud, please.	মুখস্ত কর। বল। পড়।
	14	きいて ください。かいて ください。	Listen, please.Write it down, please.	শুনো। লেখ।
	15	せんせいの あとに ついて 言って ください。「にほんご」	Repeat after me."Nihongo".	আমি বলার পরে পুনরাবৃত্তি করে বল, "নিহঙ্গো"।
	16	「にほんご」	"Nihongo".	নিহঙ্গো
	17	とても よく できました。	Very good.	খুব সুন্দর।
	18	じぶんの なまえを かいて ください。	Write your name,please.	তোমার নাম লেখ।
	19	じょうずですね。もう すこし がんばりましょう。	Very good. Let's do a little bit more.	খুব সুন্দর। চল আরও একটু করি।
20	トイレに いても いいですか。	May I go to the bathroom?	আমি কি টয়লেটে যেতে পারি?	
21	いいです。	Yes,you may.	হ্যাঁ, যাও।	
第5課	1	きを つけて	BE CAREFUL	সাবধানে থেকো।
	2	あぶない。スミスくん、だいじょうぶ。	Be careful!(This is dangerous!) Are you all right, Smith?	বিপদজনক! স্মিথ, তুমি ঠিক আছো তো?
	3	だいじょうぶです。	Yes,I am all right.	হ্যাঁ, আমি ঠিক আছি।
	4	どうろに とびだしては いけません。	You must not run across the road.	কখনোই দৌড়ে রাস্তার উপরে উঠবে না।
	5	だめ。	No you mustn't.	না, করবে না।
	6	みぎを みます。ひだりを みます。きを つけて わたりましょう。	Look to your right and your left.Cross carefully.	ডানে দেখ, বামে দেখ। সাবধানে পার হও।
	7	くるまは ひだりがわを はしります。	The car drives on the left.	গাড়ি রাস্তার বাঁ পাশ দিয়ে চলে।
	8	みぎがわを あるきましょう。ひだりがわを あるいては いけません。	Let us walk on the right side.You should not walk on the left side.	রাস্তার ডান পাশ দিয়ে হাঁট। বাঁ পাশ দিয়ে হাঁটা নিষেধ।
	9	おうだんほどうを わたりましょう。	Use the pedestrian crossing.	জেরা ক্রসিং দিয়ে পার হও।
第6課	1	からだの こと	THE BODY	শরীর
	2	スミスくん、どうしたの?	What happened, Smith?	স্মিথ, তোমার কী হয়েছে?
	3	いたいんです。	It hurts.	ব্যথা করছে।
	4	どこが いたいんですか。	Where does it hurt?	কোথায় ব্যথা করছে?

課	番号	日本語	英語	(ベンガル)語
	5	ここが いたいんです。	It hurts here.	এখানে ব্যথা করছে।
	6	きもちが わるい。かゆい。くるしい。はきけが する。さむけが する。	I feel bad.Itchy. Painful.I feel like vomitting. I feel chilly.	আমার শরীর খারাপ লাগছে। চুলকাচ্ছে। দম বন্ধ হয়ে আসছে/খুব খারাপ লাগছে। বমি বমি লাগছে। শীত শীত ভাব লাগছে।
	7	かぜを ひきました。けがを しました。ちが できました。	I caught a cold. I hurt myself. I am bleeding.	আমার ঠাণ্ডা লেগেছে। আমি আঘাত পেয়েছি। রক্তপাত হয়েছে।
	8	うごいては いけません。ベッドの うえに ねて ください。	Don't move. Please lie on the bed.	নড়াচড়া করা নিষেধ। বিছানার উপর ঘুমিয়ে থাক।
	9	くすりを ぬりましょう。ねつを はかって みましょう。	Let me apply some ointment. Let me take your temperature.	ওষুধ লাগিয়ে দেই। তোমার শরীরের তাপমাত্রা পরিমাপ করে দেখি।
	10	すこし ねつが あります。ねつが たかいです。	You have a slight fever. Your temperature is high.	একটু জ্বর আছে। বেশ ভালো জ্বর আছে।
	11	きぶんは どうですか。	How do you feel?	তোমার কেমন লাগছে?
	12	もう だいじょうぶです。(すこし よく なりました。まだ きぶんが わるい です。)	I feel fine now.(I feel a little better. I still feel bad.)	ঠিক হয়ে গেছে। (একটু ভাল লাগছে। এখনও খারাপ লাগছে।)
	13	(しんたいけんさ)	(Physical Checkup)	স্বাস্থ্য পরীক্ষা
	14	しんちようを はかりましょう。たいじゆうを はかりましょう。	Let me measure your height.Let me check your weight.	তোমার শরীরের উচ্চতা পরিমাপ করব। তোমার ওজন পরিমাপ করব।
	15	(レントゲンけんさ) いきを とめて。	(X-ray test) Hold your breath.	(এক্স রে পরীক্ষা) দম বন্ধ কর।
第7課	1	あそぼう	LET'S PLAY	চল খেলা করি।
	2	オリベ이라くん、そとで ボールで あそぼう。	Let's play ball outside,Oliveira.	অলিভেইরা, চল বাইরে বল খেলি।
	3	うん、やろう。	OK.Let's go.	ঠিক আছে। চল।
	4	ちよつと まって。ほくも なかまに 入れて。	Wait a minute. I would like to join.	একটু দাঁড়াও। আমিও অংশ নিতে চাই।
	5	じゃあ、さんになで あそぼう。	Let's play the three of us.	আচ্ছা চল, তিনজনে মিলে খেলি।
	6	ケイトちゃん、なに して あそぶ。	What would like to play, Kate?	কেইট, তুমি কী খেলবে?
	7	おにごっこ しない。	Shall we play tag?	লুকোচুরি খেলবে?
	8	いいよ。どこで おにごっこ しようか。	OK.Where shall we play it?	হ্যাঁ ঠিক আছে। কোথায় খেলবে?
	9	なかにこわで しよう。	Let's play in the courtyard.	চল উঠানে খেলি।
	10	オリベ이라くん、サッカーは できる。	Do you play soccer,Oliveira?	অলিভেইরা, তুমি কি ফুটবল খেলতে পার?
	11	できるよ。(できない。)	Yes,Ido.(No,I don't)	হ্যাঁ পারি। (না, পারি না।)
	12	じゅぎょうが はじまるよ。きょうしつに もどろう。	The class is starting.Let's go back to the classroom.	ক্লাস শুরু হবে। চল শ্রেণীকক্ষে ফেরত যাই।
第8課	1	なかよし	MAKING FRIENDS	বন্ধুত্ব করা
	2	やまもとさん、この けしゴムを かして。	Can you lend me this eraser,Yamamoto?	ইয়ামামোতো তোমার ইরেজারটা একটু ধার নিতে পারি?
	3	いいよ。	Certainly.	হ্যাঁ, অবশ্যই।
	4	わたなべくん、その ボールを とって。	Watanabe,take that ball.	ওয়ানাবে, ওই বলটা কুড়াও তো।
	5	どれ。	Which one?	কোনটা?
	6	サッカーボールだよ。	The soccer ball.	ফুটবলটা (সকার বলটা)।
	7	いやだよ、できないよ。	No why,Ican't do that.	না, আমি পারব না।
	8	そとに いく。	Let's go outside.	চল বাইরে যাই।
	9	いきたく ない。きょうしつ の なかで あそびたい。	I don't want to go outside. I want to play in the classroom.	যেতে চাচ্ছি না। শ্রেণীকক্ষের ভেতরেই খেলতে চাই।
	10	おしえて ちょうだい。	Please teach me.	আমাকে শেখাও।
	11	いいよ。	Sure.	ঠিক আছে।
	12	むずかしい。(やさしい。)	It is difficult. (It is easy.)	কঠিন। (সহজ।)
	13	テレビを みた。	Did you watch television?	টেলিভিশন দেখেছি।
	14	やきゅうを みたよ。おもしろい。(つまらない。)	I watched the baseball game.It is interesting.(it is boring.)	বেসবল খেলা দেখেছি তো। মজার। একঘেয়ে।
	15	けんかを した。なかなかおりを した。	We had a fight(an argument).We made friend again.(We are now reconciled)	ঝগড়া করেছি। মিলমিশ হয়েছে।
第9課	1	みのまわり	PERSONAL APPEARANCE	নিজের চারপাশ
	2	うわぎを ぬいで ください。	Take off your jacket,please.	তোমার কোটটি খোলো।
	3	うわぎを ぬぎました。	I took off my jacket.	কোট খুলেছি।
	4	ぼうしも ぬいで ください。うわぎと ぼうしを かけて ください。	Take off your cap,too,please.Put your jacket and cap on the hanger.	তোমার টুপিটি ও খোলো। কোট এবং টুপি বুলিয়ে রাখ।
第10課	1	きょうは やすみます	ABSENCE FROM SCHOOL	আজ ছুটি।
	2	もしもし、だいいちしょうがっこうです。	Hello.This is the First Elementary School.	হ্যালো, 'প্রথম' প্রাথমিক বিদ্যালয় থেকে বলছি।
	3	もしもし、ごねんにくみの オリベ이라です。たんになの すずきせんせい おねがいします。	Hello,this is Oliveira,fifth grade class.2.I wish to speak to my homeroom teacher,Miss Suzuki.	হ্যালো,আমি পঞ্চম শ্রেণী, দ্বিতীয় শাখার অলিভেইরা বলছি। শ্রেণীশিক্ষিকা সুজুকি ম্যাম কে দেওয়া যাবে?
	4	オリベ이라くん、どうしたの。	What's the matter, Oliveira?	অলিভেইরা, কি হয়েছে?
	5	きょうは びょうきで やすみます。	I can't go to school today because I am sick.	আজ আমি অসুস্থ। তাই ছুটি নেব।
	6	そうですか。おだいじに。	I see.Take good care of yourself.	ও, আচ্ছা। নিজের খেয়াল নিও।
	7	ちこくします。そつたいします。	I will be late. I will leave school early.	আমার দেরী হবে। আমি তাড়াতাড়ি ফিরে যাব।
第11課	1	がっこうめぐり	TOUR OF THE SCHOOL	স্কুল ভ্রমণ
	2	せんせい、スペインごの じしょは どこに ありますか。	Miss Suzuki,where can I find a Spanish dictionary?	স্যার/ম্যাম, স্প্যানিশ অভিধান কোথায় আছে?

課	番号	日本語	英語	(ベンガル)語
	3	とよしつに あります。	It's in the library.	লাইব্রেরিতে আছে।
	4	とよしつは どこですか。	Where is the library?	লাইব্রেরি কোথায়?
	5	とよしつは いくつかの しょくいんしつ の となりです。	The library is on the first floor next to the teachers' room.	লাইব্রেরি একতলার শিক্ষক/শিক্ষিকার রুমের পাশে।
	6	やまもとさんは どこに いますか。	Where is Yamamoto?	ইয়ামামোতো কোথায়?
	7	プールの そばに います。	She is near the swimming pool.	সে সুইমিংপুলের কাছে আছে।
	8	ここは しょうこうぐちです。ここで くつを はきかえます。	This is the student's entrance.We change our shoes here.	এটা হচ্ছে স্কুলগেট। এখানে জুতা চেঞ্জ করতে হবে।
	9	そこは トイレです。あそこにあるのは かたんです。	That is the rest room.Over there is the flower bed.	ওটা হচ্ছে টয়লেট। ওদিকে ফুলের কেয়ারি (বেড) আছে।
第12課	1	じかんわり	CLASS SCHEDULE	ক্রাসের সময়-সূচী
	2	きょうは ろくがつようか かようびです。	Today is Tuesday,June the 8th.	আজ মঙ্গলবার, ৮ই জুন।
	3	ごじかんめの じゅぎょうは おんがくです。	Music is at the 5th period.	৫ম পিরিয়ডের ক্লাসটি হচ্ছে গানের ক্লাস।
	4	あしたは けんこうしんだんが あります。きのうは ちょうかいが ありました。	Tomorrow,there is the physical examination.Yesterday we had the morning assembly.	আগামীকাল স্বাস্থ্য পরীক্ষা আছে। গতকাল আমাদের প্রাতঃসমাবেশ ছিল।
	5	にじかんめと さんじかんめの あいだに ながい やすみじかんが あります。	We have a long recess between the 2nd and 3rd period.	২য় এবং ৩য় পিরিয়ডের মাঝে একটা লম্বা বিরতি আছে।
	6	よじかんめの あとに きゅうしょくが あります。	School lunch time follows the 4th period.	৪র্থ পিরিয়ডের পরে স্কুল-লান্চের সময়।
	7	ごじかんめの まえに そうじが あります。	We do the cleaning before the 5th period.	৫ম পিরিয়ডের পূর্বে ধোয়ামোছার সময়।
	8	こんどの 토요일は がっこうは やすみです。	This Saturday, School is closed.	এই শনিবার স্কুল বন্ধ থাকবে।
	9	らいしゅうの 토요일は やすみでは ありません。	Next Saturday,school is not closed.(there are classes.)	পরের শনিবার স্কুল বন্ধ থাকবে না। (ক্রাস হবে।)
	10	がっこうは なんじから はじまりますか。	What time does the school begin?	স্কুল কয়টায় শুরু হয়?
	11	はちじはんから はじまります。	It starts at eight thirty.	সাত্বে আটটা থেকে শুরু হয়।
	12	ひるやすみは なんじまで ですか。	The noon recess lasts until what time?	মধ্যাহ্ন বিরতি কয়টা পর্যন্ত?
	13	いちじ さんじゅうごふんまで です。	Until one thirty-five.	একটা পয়ত্রিশ পর্যন্ত।
	14	がっこうは なんじに おわりますか。	At what time does the school end?	স্কুল কয়টায় শেষ হয়?
	15	さんじ よんじつぷんに おわります。	It ends at three forty.	তিনটা চল্লিশে।
第13課	1	あさのかい	MORNING ASSEMBLY	প্রাতঃসমাবেশ
	2	これから あさのかいを はじめます。	We now have the morning assembly.	এখন প্রাতঃসমাবেশ শুরু হবে।
	3	みなさん、おはよう ございます。	Good morning, everybody.	সুপ্রভাত, সবাই।
	4	おはよう ございます。	Good morning!	সুপ্রভাত।
	5	しゅつせきを とります。クラインさん。	I am going to take the attendance. Klein.	উপস্থিতি গণনা করছি। 'কেলিন'।
	6	はい。	Present.	উপস্থিত।
	7	やまもとさん。けつせきですね。	Yamamoto.It seems that she is absent.	ইয়ামামোতো'। মনে হচ্ছে স. অনুপস্থিত।
	8	きょうは じかんわりが かわります。ごじかんめの さんすうは じしゅうに なります。	Today's schedule has been changed.The 5th period,arithmetic,will be a study hall period.	আজকের সময়সূচী পরিবর্তিত হয়েছে। ৫ম পিরিয়ডের গণিত ক্লাসে 'নিজে নিজে কর' হবে।
	9	せんせい、きょうの たいいুকは どこで やりますか。	Miss Suzuki,where do we have physical education today?	স্যার/ম্যাম, আজকের শরীরচর্চা ক্লাস কোথায় হবে?
	10	たいいুকかんで やります。しゅうごうじかんに おくれないうで ください。	In the gymnasium.Don't be late for the gathering time.	জিমে হবে। সমাবেশের সময় যেন দেরী না হয়।
	11	わすれものは ありませんか。わすれた ことは てを あげなさい。	Have you forgotten anything at home?Those who have forgotten something raise your hand.	কিছু ভুলে ফেলে রেখে যাচ্ছে না তো? যে ভুলে ফেলে রেখে গেছো সে হাত উঠাও।
	12	これで あさのかいをおわります。	With this our morning assembly comes to an end.	প্রাতঃসমাবেশ শেষ।
第14課	1	きゅうしょく	SCHOOL LUNCH	স্কুল-লান্চ
	2	まず てを あらいます。	First wash your hands.	প্রথমে নিজের হাত ধোও।
	3	それから とうばんが ワゴンを とりに いきます。	Then the students on duty will go get the cart.	যেসকল ছাত্রছাত্রী দায়িত্বে আছ, তারা কার্ট(গাড়ি) আনতে যাও।
	4	さらを ならべます。パンを くばります。おかずを よそいます。	They distribute up the plates. They distribute the bread.They serve the side dish.	দায়িত্বপ্রাপ্ত ছাত্রছাত্রীরা থালা সাজাবে। রুটি বিলি করবে। থালাতে তরিতরকারি সাজাবে।
	5	それでは たのしく たべましょう。おわたたら さらを かたづけます。	Then let's enjoy the meal.Clear the plates after lunch.	আচ্ছা চল, সবাই আনন্দ করে খাই। খাওয়া শেষ হলে থালাগুলো এক জায়গায় জড়ো করে রাখবে।
	6	たくさん たべました。おなかがいっぱいです。	I ate a lot. I am full.	আমি অনেক খেয়েছি। আমার পেট ভরা।
	7	おかわりを ください。のこしても いいですか。すこし ください。	May I have a second helping? May I leave some? A little bit, please.	আমি আরও একটু নেব। খাবার না খেয়ে রেখে দেওয়া যাবে কি? অল্প একটু দিন।
	8	あつ、こぼしちゃった。すぐ ふいてね。	Sorry I dropped something.Wipe it immediately,please.	ইস. পড়ে গেছে। তাড়াতাড়ি মুছে ফেলো।
	9	どんな たべものが すきですか。	What kind of food do you like?	তোমার কোন খাবার পছন্দ?
	10	きょうの おかずの あじは どうですか。	How does the side dish taste today?	আজকের তরিতরকারির স্বাদ কেমন হয়েছে?
第15課	1	そうじ	CLEANING	ধোয়ামোছা
	2	つくえの うえに いすを のせよう。つくえを はこぼう。	Let's put the chairs on top of the desks. Let's move the desks.	চেয়ার , ডেস্কের উপরে রাখ। ডেস্ক সরাবো।
	3	そうじどうぐを だそう。ほうきで きれいに ゆかを はこう。	Let's take out the cleaning tools.Let's sweep the floor neatly with a broom.	ধোয়ামোছার জিনিসপত্র বের কর। ঝাঁটা দিয়ে মেঝে সুন্দর করে ঝাড়ু দাও।
	4	ごみを ひろおう。ごみばこに ごみを すてよう。	Let's pick up the garbage. Let's throw the garbage to the trashbox.	আবর্জনা কুড়িয়ে নাও। আবর্জনা ডাস্টবিনে ফেল।
	5	バケツに みずを くんて ころよう。	Let's fill in the bucket with water.	বালতিতে পানি ভরে আনো।

課	番号	日本語	英語	(ベンガル)語
	6	ぞうきんをきちんとしぼってからふこう。ぞうきんをあらおう。	Let's put the damp cloth to dry after wringing them.Let's wash the damp cloth.	ঘরমোছা ভালমত চিপে মোছ। ঘরমোছা পরিষ্কার কর।
	7	ごみをすてにいこう。そうじどうぐをしまおう。	Let's throw away the trash. Let's put away the cleaning tools.	আবর্জনা ফেলতে চলো। ধোয়ামোছার জিনিসপত্র ঢুকিয়ে রাখ।
	8	きれいに なったね。ごくろうさま。	This is clean indeed. Thank you.	সুন্দর পরিষ্কার হয়েছে, তাইনা। ধন্যবাদ।
第16課	1	かえりのかい	END-OF-THE-DAY ASSEMBLY	ছুটির সমাবেশ
	2	いまから プリントを くばります。おうちの ひとに わたしてください。	I am distributing a paper to you.Please hand it to your parents.	আমি তোমাকে একটা কাগজ দিচ্ছি। এটা তোমার অভিভাবককে দেবে।
	3	あしたの たいいくは すいえいです。みずぎを もって きて ください。ノートに うつして おきましょう。	Tomorrow,physical education class will be swimming.Bring your swimming gear along with you.Copy this down in your notebook.	আগামীকাল স্বাস্থ্য পরীক্ষার ক্লাসে সাঁতার হবে। তোমার সাঁতারের পোশাক সঙ্গে নিয়ে আসবে। তোমার নোট/ডায়েরিতে এটা লিখে নাও।
	4	けしゴムの おとしものが あります。だれのですか。	I have a lost eraser.Whose is it?	একটা ইরেজার কুড়িয়ে পাওয়া গেছে। এই ইরেজারটা কার?
	5	はい、ぼくのです。	It's mine.	এটা আমার।
	6	あした、さんすうの しゅくだいの プリントを あつめます。わすれないように しましょう。	I will collect your mathematics homework tomorrow.Be sure you do not forget.	আগামীকাল আমি তোমাদের গণিত হোমওয়ার্ক(বাড়ির কাজ) জমা নেব। ভুলে যেও না কিন্তু।
第17課	1	がっこうが おわって	AFTER SCHOOL	স্কুলের পরে
	2	げこうの チャイムが になりました。みなさん、きをつけて かえりましょう。	The dismissal chime just rang Let's all go home and be careful on the way home.	ছুটির ঘণ্টা বেজেছে। সবাই সাবধানে ফিরবে।
	3	せんせい、さようなら。	Goodbye, Miss Suzuki.	বিদায়, স্যার/ম্যাম।
	4	よみちを しないでね。	Go straight home.	সরাসরি বাড়ি ফিরবে।
	5	うちに かえってから、こうえんに いかない。	After reaching home,would you like to go to the park?	বাসায় ফিরলে তুমি কি পার্কে যাবে?
	6	おてつだいを しなくては いけないから、きょうは だめ。	Not today because I have help at home.	না, আজ পারব না। আজ বাসায় সাহায্য করতে হবে।
	7	あしたは どう。	How about tomorrow?	আগামীকাল কি পারবে?
	8	あしたなら いいよ。	Tomorrow will be fine.	আগামীকাল হলে সন্তব।
	9	じゃあ、あした こうえんに あそびに いこう。やくそくだよ。じゃあ、また あしたね。	Then tomorrow let's go to the park and play.Let's make it a promise.See you tomorrow!	ঠিক আছে কাল পার্কে খেলা করতে চল। প্রমিজ (প্রতিজ্ঞা করলে তো)? ঠিক আছে, আবার কাল দেখা হবে।
	10	あした テストが あるの。ほんとかな。	We have a test tomorrow.Right?	আমাদের আগামীকাল পরীক্ষা আছে, সত্যি?
	11	うそでしょ。	Are you kidding?	মজা করছো?
	12	ほんとだよ。	No,it's true.	না, এটা সত্যি।
第18課	1	べんきょうしましょう	LET'S STUDY	চল পড়াশুনা করি
	2	きょうかしの じっぺージを あけて ください。ごきょうめから よみましょう。	Please open your textbook on page 10.Let's read from line 5.	তোমার পাঠ্যপুস্তকের ১০ম পৃষ্ঠা খোল। ৫ম লাইন থেকে পড়।
	3	せんせい、ろくぎょうめの カタカナは なんと よみますか。	Miss Suzuki,how do you read the katakana on line 6?	স্যার/ম্যাম, ৬ নম্বর লাইনের কাতাকানাটা কিভাবে পড়তে হয়?
	4	「グループ」と よみます。ななぎょうめの かんじは して いますか。	We read "gu-ruu-pu".Do you know the kanji on line 7?	এটার উচ্চারণ হচ্ছে 'গুরুউপ'। তুমি কি ৭ম লাইনের কাজিটা জানো?
	5	しりません。	No,I don't.	না, জানি না।
	6	これは せんしゅう べんきょうしました。おぼえて いますか。	We studied it last week.Do you remember it?	আমরা এটা গত সপ্তাহে পড়েছি। তোমার কি মনে পড়ে?
	7	わすれました。	I forgot.	আমি ভুলে গেছি।
	8	プリントは もう できましたか。	Did you finish your print?	তুমি কি প্রিন্ট শেষ করেছ?
	9	まだです。せんせい、できました。	Not yet, I finished, Miss Suzuki.	না, এখনও করিনি। আমি শেষ করেছি, স্যার/ম্যাম।
	10	みせて ーらん。	Let me see.	দেখিতে।
	11	あつて いますか。	Is it correct?	এটা কি ঠিক?
	12	そう、あつて いますよ。よく できましたね。	Yes,it is.You did very well.	হ্যাঁ, এটা ঠিক আছে। তুমি খুবই ভালো করেছ।
	13	この ことばを じっかい れんしゅうしなさい。	Practice this word ten times.	এটা দশবার চেষ্টা কর।
	14	よく みえませんが。(よく きこえませんが。)	I can't see well.(I can't hear well.)	আমি ভালোমত দেখতে পাচ্ছি না। (আমি ভালোমত শুনতে পাচ্ছি না।)
第19課	1	ふえを ふこう	LET'S PLAY THE FLUTE	চল বাঁশি বাজাই।
	2	ハーモニカが つけます。ふえが つけません。	I can play the harmonica.I can't play the pipe.	আমি হারমোনিকা বাজাতে পারি। আমি বাঁশি বাজাতে পারি না।
	3	ピアノを ひく。けんぱんハーモニカを ぶく。	To play the piano.To play the keyboard harmonica.	পিয়ানো বাজানো। হারমোনিকাম বাজানো।
	4	たいこを たたく。すずを ならす。	To beat the drum.To ring the bells.	ডোল পেটানো। ঘণ্টা বাজানো।
	5	ピアノの ぼんそうに あわせて うたいましょう。	Let's sing to the accompaniment of the piano.	পিয়ানোর সুরের সঙ্গে মিলিয়ে চল গান করি।
	6	みんなで もう いちど うたいましょう。	Let's all sing together once more.	চল সবাই আর একবার একসঙ্গে গাই।
	7	みぎでだけで ピアノを ひいて みましょう。	Let's play the piano with the right hand only.	শুধু ডান হাত দিয়ে পিয়ানো বাজিয়ে দেখো।
	8	りょうでで ピアノを ひいて みましょう。	Let's play the piano with both hands.	দুই হাত দিয়ে পিয়ানো বাজিয়ে দেখো।
	9	しずかに してください。	Be quiet, please.	চুপ কর(গোলমাল করো না)।
	10	トライアングルの おとを きいて みましょう。	Let's listen to the sound of the triangle.	ট্রায়ঙ্গেলের (ত্রিভুজাকৃতির বাদ্যযন্ত্র) শব্দ শুনে দেখ।
	11	もつさんが じょうずです。(へたです。あまり じょうずでは ありません。)	He is a good with the xylophone(poor, not too good).	সে জাইলোফোন খুব ভালো বাজায়। (ভালো পারে না, তেমন একটা ভালো পারে না।)
第20課	1	えを かこう	LET'S DRAW SOME PICTURES	চল ছবি আঁকি
	2	きょうは、りんごや みかんの えを かいて みよう。じゃあ、まず えんぴつで りんごや みかんの かたちを かいてみよう。	Today,let's draw apples and tangerines.Well,first,let's outline with a pencil the shape of an apple and of a tangerine.	চল আজ আপেল আর কমলালেবুর ছবি আঁকি। আচ্ছা প্রথমে পেন্সিল দিয়ে আপেল আর কমলালেবুর আকৃতি আঁক।

課	番号	日本語	英語	(ベンガル)語
	3	できた。つぎに いろを めって みよう。えのぐ、ふで、パレット、みずいれを よういして。じゃあ、はじめて みよう。	It is done.Now let us add color.Prepare colors.brushes.palettes and water containers.Let's begin.	হ্যাঁ একেছি। আচ্ছা এরপর রঙ করি চল। রঙ, তুলি, জলরং, পানিপাত্র প্রস্তুত কর। আচ্ছা চল রঙ করা শুরু করি।
	4	りんごと みかんの えを かく。りんごか みかんの えを かく。	To draw an apple and a tangerine. To draw an apple or a tangerine.	আপেল আর কমলালেবুর ছবি আঁকা। আপেল অথবা কমলালেবুর ছবি আঁকা।
	5	ともだちの かおを スケッチする。ちようこくどうで いたを ほる。	To sketch face of a friend. To carve with a carving knife.	বন্ধুর মুখের ছবি স্কেচ করা। খোদাই করবার ছুরি দিয়ে তক্তা খোদাই করা।
	6	かみを おる。はさみで かみを きる。	To fold the paper. To cut the paper with a pair of scissors.	কাগজ ভাঁজ করা। কাঁচি দিয়ে কাগজ কাঁটা।
	7	たけひごを まげる。 のりで かみを はる。	To bend the bamboo sticks. To paste the paper with glue.	বাঁশের লাঠি বাঁকা করা। আঁঠা দিয়ে কাগজ লাগানো।
第21課	1	スポーツを しよう	LET'S PLAY SPORTS	চল খেলা করি।
	2	せんせいの やりかたを みて いて ください。せんせいの する とおりに やって ください。	Please watch how I do it. Do as I do.	দেখো এটা কিভাবে করতে হয়। আমি যেভাবে করি সেভাবে কর।
	3	じゅんばんに やって ください。スミスくんの ばんですよ。	Do it in turn.It's your turn,Smith.	পালাক্রমে এটা কর। এখন তোমার পালা, স্মিথ।
	4	てを あげる(おろす。) てを つなぐ(はなす。)	Raise your hands.(Lower your hands.) Join your hands.(Separate your hands.)	হাত তোল(নোমাও)। হাত ধর(ছাড়)।
第22課	1	ふくろを つくろう	LET'S MAKE A BAG	চল ব্যাগ তৈরি করি
	2	みなさん、はり と いとを よういして ください。では、はじめに はりに いとを とおして ください。	You all prepare a needle and thread. Then,first,pass the thread through the needle,please.	সবাই সূঁচ সূতার প্রস্তুতি সম্পন্ন কর। আচ্ছা প্রথমে সূঁচে সূতা ভর।
	3	つぎに たまむすびを しましょう。できましたか。できたら ていねいに めって みましょう。	Second,let's make a knot. Is it done?If so, let's sew neatly.	তারপরে একটা গিট তৈরি কর। করেছ? যদি করে থাকো, তাহলে যত্ন করে সেলাই কর।
	4	いいですよ。じょうずですね。おわりに たまどめを しましょう。	Fine. That's clever.Finally let's end the knot.	ভালো হয়েছে। খুবই সুন্দর হয়েছে। সবশেষে গিট দিয়ে বেঁধে দাও।
	5	じゃがいもの かかわを むく。ほうちようで きる。	To peel potatoes.To cut with a kitchen knife.	আলুর খোসা ছোলা। ছুরি দিয়ে কাটা।
	6	フライパンで いためる。あじつけする。もりつける。	To fry in a frying pan.To add the seasoning. To put food on a plate.	তাওয়াতে ভাজা। মসলা দেওয়া। প্লেটে বাড়া।
	7	なべで たまごを ゆでる。 さかなを やく。 しょつきを あらう。	To boil the eggs in a pot. To grill the fish. To wash the tableware.	করাইতে ডিম সিদ্ধ করা। মাছ ভাজা। থালাবাসন ধোঁয়া।
	8	ガスコンロの ひを けす。 ガスの もとせんを しめる。	To put out the flame the gas stove. To close the gas main cock.	গ্যাসের চুলার আগুন নেভানো। গ্যাসের সংযোগ বন্ধ করা।
	9	ミシンで めう。 せんたくする。	to sew with a sewing machine. To do the laundry.	মেশিন দিয়ে সেলাই করা। কাপড় কাচা।
	10	かいものを します。	Let's go shopping.	বাজার করব।
第23課	1	けいさんを しよう	COMPUTATION	চল হিসাব করি
	2	すうじを いて みよう。 けいさんをして みよう。	Let's say the numbers. Let us calculate.	চল সংখ্যা গণনা করি। চল হিসাব করি।
	3	4たす 2は 6 4ひく 2は 2 4かける 2は 8 4わる 2は 2	4 plus 2 is 6. 4 minus 2 is 2. 4 multiplied 2 is 8.4 divided by 2 is 2.	৪ যোগ ২ হচ্ছে ৬। ৪ বিয়োগ ২ হচ্ছে ২। ৪ গুণ ২ হচ্ছে ৮। ৪ ভাগ ২ হচ্ছে ২।
	4	ながさを はかって みよう。 ざけいの なまえを おぼえよう。	Let us measure the length.Let us memorize the name of the geometric shapes.	চল দৈর্ঘ্য পরিমাপ করি। চল জ্যামিতিক আকৃতিগুলোর নাম মুখস্ত করি।
	5	この ざけいを なんと いいますか。 さんかくけいと いいます。	What is the the name of this figure? It is a triangle.	এই আকৃতির বস্তুর নাম কি? এটি হচ্ছে ত্রিভুজ।
	6	これは なんです。 へんです。 ちよくせんを ひく。	What is this? It's the side. To draw a straight line.	এটা কি? এটা হচ্ছে বাহু। সরলরেখা অঙ্কন করা।
第24課	1	じっけんを しよう	LET'S EXPERIMENT	চল পরীক্ষা করি
	2	しゃぼんだまを つくろう。	Let's make a soap bubbles.	চল সাবানের ফেনা তৈরি করি।
	3	ビーカーに みずを 入れる。 せつけんを うすく きる。	Put water into the beaker. Cut the soap into thin slices.	একটি বীকারে কিছু পানি নাও। সাবানটা পাতলা স্লাইস করে কাঁটো।
	4	せつけんを とかす。 ストローで しゃぼんだまを つくって みよう。	Dissolve the soap. Let's make a soap bubbles with a straw.	সাবানটাকে গোলাও। চল, নল দিয়ে সাবানের ফেনা তৈরি করি।
	5	できたかな。しっぱいした。どうしてだろう。どうすれば いいかな。	Did you succeed? You failed. Why did you fail? How should you do it?	তুমি পেরেছ কি? তুমি পারনি। কেন তুমি পারনি? আচ্ছা কিভাবে করলে ভালো হবে বলতে পারো?
	6	えきをもっと こく しよう。えきをもっと うすく しよう。	Let's make the solution thicker. Let's dissolve the solution.	দ্রবণটাকে ঘন কর। দ্রবণটাকে পাতলা কর।
	7	こんどは うまく できた。 よかったね。	We made it this time. That was good.	এখন হয়েছে। ভালোই তো পারলে।
	8	きょうは はなの ようすを しらべて みましょう。	Today,let's observe the flowers.	চল আজ ফুল পর্যবেক্ষণ করি।
	9	これは なんと いう はなですか。	How do you call this flower?	এই ফুলটার নাম কি?
	10	ひまわりと いう はなです。	This is called a sunflower.	এই ফুলটার নাম সূর্যমুখী।
	11	ひまわりの はなと あさがおの はなとでは どちらが おおきいですか。	Which is bigger,the sunflower or the morning glory?	কোনটা বড়? সূর্যমুখী নাকি নীলকলমি(কোলাদানা)?
	12	ひまわりの はなの ほうが あさがおの はなより おおきいです。	The sunflower is bigger than the morning glory.	সূর্যমুখী নীলকলমি থেকে বড়।
	13	ひまわりの はなが さくまでの ようすを まとめて みましょう。	Let's put in order the state of the sunflower till it blooms.	চলো সূর্যমুখী ফুলের ফোটার আগ পর্যন্ত অবস্থাগুলো ভালোভাবে পর্যবেক্ষণ করি।
	14	たねを まきます。みずを やります。 めが できました。	We sow the seeds. We water it. The sprout comes out.	বীজ ছিটাব। পানি দেব। চারা গজিয়েছে।
	15	ぐんぐん のびます。 はなが さきました。	It grows rapidly. The flower bloomed.	খুব তাড়াতাড়ি বড় হয়। ফুল ফুটেছে।
第25課	1	まちの ことを しよう	A LOOK AT OUR TOWN	শহর সম্পর্কিত কথাবার্তা
	2	せんせい、ゆうびんきょくは どこに ありますか。	Miss Suzuki,where is the post office?	সুজুকি ম্যাম, ডাকঘর কোথায়?
	3	てがみを だすんですね。 この ちずを みてください。	You want to mail a letter? Look at this map,please.	তুমি চিঠি পাঠাতে চাও, তাই না? এই মানচিত্রটা দেখো।
	4	えきの きたに あります。	It is north of the station.	স্টেশনের উত্তর দিকে আছে।
	5	びょういんの となりです。	It is next the hospital.	হাসপাতালের পাশে।
第26課	1	テスト	TESTS	পরীক্ষা
	2	テストを はじめます。まず、ばんごうと なまえを かいて ください。では、はじめて ください。	It is test time.Write your number and name first, please. Then begin.	পরীক্ষা শুরু করব। প্রথমে রোল নম্বার এবং নাম লিখ। আচ্ছা শুরু করো।
	3	せんせい、しつもんが あります。テストは なんぶんかんですか。	Miss Suzuki.I have a question.How many minutes does the test last?	স্যার/ম্যাম, আমার একটি প্রশ্ন আছে। পরীক্ষার সময় কতক্ষণ?

課	番号	日本語	英語	(ベンガル)語
	4	さんじゅぶんです。あと じゅぶんです。	Thirty minutes. You have ten more minutes.	ত্রিশ মিনিট। আর দশ মিনিট বাকি আছে।
	5	じかさんが きました。 やめて ください。とうあんようしを あつめて ください。	The time is over.Stop writing please. Collect the answer sheets.	সময় শেষ। লেখা বন্ধ করো। উত্তরপত্র জড়ো করো।
	6	ひゃくてんまんてんです。よく できました。	You have got a hundred. You did well.	পূর্ণমার্ক ১০০। খুব ভাল। অর্জন হয়েছে।
	7	よんじゅうにてんです。がんばりましょう。	You have 42 points.Keep on working hard.	বিয়াল্লিশ পেয়েছো। আরও ভালো করার চেষ্টা করো।
	8	こたえあわせを しましょう。 あつて います。 まちがつて います。	Let's check our answers. That's right. That's wrong.	উত্তর মিলিয়ে নাও। সঠিক হয়েছে। ভুল হয়েছে।
第27課	1	がっきゅうかつどう	HOMEROOM ACTIVITIES	ক্লাসের অনুষ্ঠান
	2	つぎの はっぴょうかいで なにを したいか いて ください。	Please tell us what you like to do at the next presentation.	পরের প্রেজেন্টেশনে তোমরা কী করতে চাও বলো?
	3	わたしは がっしょうが いいと おもいます。	I think a chorus is good.	আমার মনে হয় সমবেত সঙ্গীত করলে ভালো হয়।
	4	たなかくんは、 どう おもいますか。	What is your opinion,Tanaka?	তানাকা, তোমার কি মনে হয়?
	5	げきが いいと おもいます。	I think a play is good.	নাটক করলে ভালো হয়।
	6	ヤンさんは どうですか。	What about you, Yan?	ইয়ান, তোমার কোনো মত আছে?
	7	クラインさんの いけんに さんせいです。	I am of the same opinion as Klein.	আমি ক্রেইনের সঙ্গে একমত পোষণ করি।
	8	ほかの いけんは ありませんか。	Any other opinions?	অন্য কারো কোনো মতামত আছে?
第28課	1	クラブかつどう	CLUB ACTIVITIES	ক্লাব কার্যক্রম
	2	カルロスくん、どんな クラブに はいりたいの？	Carlos,which club would you like to join?	কার্লোস, তুমি কোন ধরনের ক্লাবে ঢুকতে চাও?
	3	サッカークラブに はいりたいんだ。	I would like to join a soccer club.	আমি ফুটবল ক্লাবে ঢুকতে চাই।
	4	きょうは あめが ふつて いるので たいいুকんで れんしゅうします。	As it is raining today,we shall train a gymnasium.	আজ বৃষ্টি পড়ছে, তাই জিমে প্রশিক্ষণ করব।
	5	いっしゅうかんに いかかい クラブかつどうが あります。	We have club activities once a week.	আমাদের সপ্তাহে একবার ক্লাব কার্যক্রম আছে।
	6	どのぐらい れんしゅうするんですか。	How long do you practice?	কতক্ষণ অনুশীলন কর?
	7	よんじゅぶんぐらいます。	About forty minutes.	প্রায় চল্লিশ মিনিট।
	8	つかれちゃった。	I am tired.	আমি ক্লান্ত।
	9	すこし やすんだら。	Why don't you rest a while?	একটু বিশ্রাম নিলে কেমন হয়?
	10	そうするよ。	Good idea.(That what I'm going to do.)	তাই করব।
第29課	1	がっこうの いちねん	THE SCHOOL YEAR	স্কুলের এক বছর
	2	かていほうもんと いうのは なんですか。	What is a teacher's visit?	"শিক্ষকের গৃহ পরিদর্শন" বলতে কী বোঝায়?
	3	たんじんの せんせいが みんなの うちに いて、おとうさんと おかあさんと はなしあう ことです。	The homeroom teacher goes to each of your homes to talk with your father and mother.	এটা হচ্ছে শ্রেণীশিক্ষকের(গাইড/ক্লাস টিচার) প্রত্যেকের বাসাতে যেয়ে, প্রত্যেকের বাবা-মায়ের সঙ্গে কথা বলার ঘটনা।
	4	こんどの じゅぎょうさんかんびは いつですか。	When is the next school visitation?	পরের স্কুল পরিদর্শন কবে?
	5	らいげつの よっかです。	The 4th of next month.	পরের মাসের ৪ তারিখে।
	6	いつごろから うんどうかいの れんしゅうを しますか。	From when do we practice for the athletic meet?	কবে থেকে ক্রীড়া অনুষ্ঠানের প্রস্তুতি নিতে হবে?
	7	くがつごろから れんしゅうを します。	We start practicing around September.	আমরা সেপ্টেম্বর থেকে প্র্যাকটিস শুরু করব।
	8	にがっきの しゅぎょうしきは なんにちですか。	When is the 2nd term closing ceremony?	২য় সেমিস্টারের সমাপনী অনুষ্ঠান কবে হবে?
	9	こんげつの にじゅうよっかです。	The 24th of this month.	এ মাসের ২৪ তারিখে।
第30課	1	ひなんくんれん	EVACUATION DRILL	জরুরী নিগমনের ড্রিল(প্রশিক্ষণ)
	2	くんれん。じしんです。	Drill.It's an earthquake!	ড্রিল(প্রশিক্ষণ)। ভূমিকম্প পশুর হয়েছ।
	3	つくえの したに もぐりなさい。 あたまを かくしなさい。	Hide under your desks. Put your heads just under your desks.	ডেস্কের নিচে ঢোকো। মাথা লুকাও।
	4	かじです。	Fire!	আগুন! আগুন!
	5	ろうかひに ならびなさい。 おすな、かけるな、しゃべるな。 うわばきの まま そとに でましよう。	Line up in the hallway.No pushing,no running,no talking. Go out with your room shoes on.	বারান্দাতে লাইন করে দাঁড়াও। ধাক্কাধাক্কি, দৌড়াদৌড়ি, কথা বলা বন্ধ করো। ইনডোর সু পরা অবস্থাতেই বাইরে বের হও।
	6	まどを あける。(しめる。)	To open the window.(to close)	জানালা খোল(বন্ধ করো)।
	7	ぼうさいずきを かぶりましよう。	Put on your head cushions.	জরুরী অবস্থার জন্য ব্যবহার্য হুড মাথায় পরো।
	8	ハンカチで はなと ぐちを おおいましよう。	Cover your nose and mouth with a handkerchief.	তোমার নাক এবং মুখ রুমাল দিয়ে ঢাকো।
	9	せんせいの あとに ついて きなさい。	Follow me.	আমাকে অনুসরণ করো।
第31課	1	うんどうかい	ATHLETIC MEET	ক্রীড়া প্রতিযোগিতা
	2	あしたは あめが ふるかもしれせん。 あめが ふつた ときは うんどうかい は えんきです。 じゅぎょうの よういをして きて ください。	Tomorrow, we may have rain. If so, the athletic meet will be postponed. Then,prepare for your class and come to school.	আগামীকাল বৃষ্টি হতে পারে। বৃষ্টি হলে ক্রীড়া প্রতিযোগিতা হবে না। তাই ক্লাসের প্রস্তুতি নিয়ে স্কুলে আসবে।
	3	うんどうかいが とも たのしかつたです。 ひやくメートルそうでは、 いったうに なりました。わたしたちは あかぐみで みんなと いっしょに おうえん しました。	The athletic meet was very interesting.Icame first place in the 100-meter run.We,the red team,cheered with everyone.	ক্রীড়া প্রতিযোগিতায় খুবই মজা হয়েছে। আমি একশ মিটার দৌড়ে প্রথম হয়েছি। আমরা লাল গ্রুপে সবার সাথে উৎসাহ দিয়েছি।
第32課	1	がくげいかい	FINE ARTS PERFORMANCE	সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠান
	2	がくげいかいでは なにを するんですか。	What do they do at a fine arts performance?	সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠানে কী করো?
	3	げきを したり うたったり します。	We perform plays or sing.	নাটক, গান ইত্যাদি করি।
	4	はっぴょうする げきの れんしゅうを しましょう。	Let's rehearse for the play.	যে নাটকটা করব, চল সবাই মিলে তার প্র্যাকটিস করি।
	5	わたしは たんていの やくです。	I have the part of a detective.	আমি গোয়েন্দার ভূমিকায় অভিনয় করবো।

課	番号	日本語	英語	(ベンガル)語
	6	わたしは うたを うたいます。	I sing a song.	আমি গান গাব।
	7	ぼくは こどうぐを つくります。	I build the props.	আমি ছোটখাট জিনিসপত্র বানাব।
	8	せりふを まちがえて しまいました。	I mixed my lines.	সংলাপ ভুল করে ফেলেছি।
	9	やりなおして ください。こんどは うまく やれたね。	Please go over it again. This time was better,wasn't it?	আবার প্রথম থেকে কর। এবার ভালো হয়েছে ,তাই না?
第33課	1	えんそく	FIELD TRIP	ফিল্ড ট্রিপ
	2	あしたは えんそくです。おべんとうと すいとと おやつを もって きて ください。えんそくの こと で なにか しつもんが ありますか。	We will have our field trip tomorrow.Please bring your lunch,water bottle and snack. Any questions concerning the outing?	আগামীকাল আমরা বাইরে পরিদর্শনে যাব। তোমার দুপুরের খাবার, পানির বোতল এবং হান্ডা খাবার(স্ন্যাকস) সঙ্গে নিয়ে আসবে। পরিদর্শন সম্পর্কে কারও কোন প্রশ্ন আছে?
	3	おやつは いくらまでですか。	Up to how much for the snack?	কত টাকার হান্ডা খাবার(স্ন্যাকস) নেওয়া যাবে?
	4	おやつは ごひゃくえんまでです。	Up to 500yen for the snack.	হান্ডা খাবার(স্ন্যাকস) ৫০০ ইয়েন পর্যন্ত নেওয়া যাবে।
	5	あしたは はくぶつかんを けんがくします。いつもより さんじつぶん はやく がっこうに きて ください。てんきよほうが あめだったら、かさを もって きて ください。	Tomorrow we will visit the museum. Please come to school 30 minute earlier than usual. If the weather forecast predicts rain,bring an umbrella with you.	আগামীকাল আমরা জাদুঘর পরিদর্শনে যাব। (সাধারণ সময়ের থেকে) ৩০ মিনিট আগে স্কুলে আসবে। যদি আবহাওয়ার পূর্বাভাসে 'বৃষ্টি' দেখায়, তাহলে ছাতা সঙ্গে করে আনবে।
	6	あめが ふっても はくぶつかんに いくんですか。	Shall we go to the museum even if it rains?	বৃষ্টি পড়লেও কি জাদুঘরে যাবেন?
	7	はい、いきます。	Yes,we will.	হ্যাঁ, যাব।
	8	せんせい、いつしよに おべんとう たべましょう。	Mr.Takahashi,let's have lunch together.	স্যার/ম্যাম, আসুন একসঙ্গে বেনতো খাই(লাঞ্চ করি।)
	9	ああ、いいよ。	Ah,this will be nice.	আ, ঠিক আছে।
	10	あぶないから ちゃんと ならんで あるいて。	As it dangerous,walk safely in line.	বিপদজনক, তাই ঠিকমত লাইন করে হাঁটো।
	11	かえりますから あつまって ください。	We are going back,so please get together.	ফিরে যাব। সবাই জড়ো হও।
	12	かえりは にじの でんしゃに のるので、いちじ よんじつぶん に しゅっぱつ します。いちじはなまでに この はくぶつかんの でぐちに しゅうごうして ください。それでは かいさんします。しずかに けんがくして ください。	As we board the return train at two o'clock,we will leave here at one forty.Let's assemble at the exit of the museum by one thirty.You are dismissed.Please go around quietly.	ফিরে যাবার সময় আমরা দুইটার ট্রেনে চড়ব, তাই একটা চল্লিশ মিনিটে বের হব। একটা ত্রিশ মিনিটের মধ্যে এই যাদুঘরের বের হবার গেটে সবাই জড়ো হবে। আচ্ছা, সমাবেশ এখানেই শেষ। গোলমাল না করে পরিদর্শন করো।